



Le Projet de dressage de chiens détecteurs de mines rend hommage à Brian Isfeld

de la Fondation des mines terrestres du Canada

Cette année, la Fondation des mines terrestres du Canada a l'intention de financer le dressage de cinq chiens détecteurs de mines :

- Izzy, nommé en l'honneur du Caporal-chef Mark Isfeld de Courtenay, en C.-B., qui a été tué en Croatie en 1994;
- Paul, nommé en l'honneur du Caporal Paul Davis de Bridgewater, en N.-É., qui a été tué en Afghanistan en 2006;
- Jeff, en l'honneur du Cplc Jeffrey Walsh de Regina, en Saskatchewan, qui a été tué en Afghanistan en 2006;
- Boomer, en l'honneur du Cpl Andrew Eykelenboom de Comox, en C.-B., qui a été tué en Afghanistan en 2006;
- Carol, en l'honneur de M^{me} Carol Isfeld de Courtenay, en C.-B., qui est décédée en 2007.

La Fondation a maintenant ajouté un sixième nom à sa liste de personnes honorées par son Projet de dressage de chiens détecteurs de mines, en reconnaissance de M. Brian Isfeld de Courtenay, en C.-B., qui est décédé le 20 janvier 2008.

Lorsqu'il servait en Croatie en 1993-1994, le Cplc Mark Isfeld a demandé à sa mère, Carol, une tricoteuse passionnée, de créer quelque chose que ses compagnons militaires et lui-même pourraient offrir aux enfants qu'ils rencontraient au cours de leur travail de déminage. Celle-ci a alors créé la poupée Izzy, qui est maintenant reconnue sur le plan international.



*Dog trainer with a new recruit.
Dresseur de chien avec une nouvelle recrue.*

Après le décès du Cplc Isfeld, Brian et Carol Isfeld ont travaillé en vue de promouvoir et de soutenir l'élimination des mines terrestres et de faire du 9 août la Journée des Casques bleus au Canada. En 2005, la gouverneure générale Michaëlle Jean a décerné à chacun d'eux la Médaille du service méritoire (division civile) en reconnaissance de leurs efforts.

Les fonds nécessaires au Projet de dressage de chiens détecteurs de mines seront recueillis grâce à la « Soirée des mille banquetts ». Chaque année, des gens de partout au Canada et de partout dans le monde organisent un souper-bénéfice à la maison, au bureau ou avec d'autres membres de leur collectivité pour aider à mettre fin à la crise mondiale engendrée par les mines terrestres. On demande aux invités de faire des dons à la Fondation des mines terrestres du Canada au lieu d'apporter du vin ou des fleurs.

Le dressage des six chiens détecteurs de mines, qui devraient être déployés dans le Nord de l'Afghanistan, sera confié au Canadian International Demining Corps.

Pour obtenir des renseignements sur :

- les Isfeld, aller à http://www.forces.gc.ca/hr/cfpn/frgraph/7_0717_07_cfpn_isfeld_f.asp;
- la Fondation des mines terrestres du Canada, aller à www.dmf.org;
- le Canadian International Demining Corps, consulter www.cidc.wa.

Mine detection dog training project honours Brian Isfeld

From the Canadian Landmine Foundation

This year, the Canadian Landmine Foundation set out to fund the training of five mine detection dogs:

- Izzy, named in honour of Master Corporal Mark Isfeld of Courtenay, B.C., killed in Croatia in 1994;
- Paul, named in honour of Corporal Paul Davis of Bridgewater, N.S., killed in Afghanistan in 2006;
- Jeff, in honour of MCpl Jeffrey Walsh of Regina, Sask., killed in Afghanistan in 2006;
- Boomer, in honour of Cpl Andrew Eykelenboom of Comox, B.C., killed in Afghanistan in 2006; and
- Carol, in honour of Mrs. Carol Isfeld of Courtenay, B.C., who died in 2007.

The foundation has now added a sixth honoree to its mine detection dog training project – Mr. Brian Isfeld of Courtenay, B.C., who died January 20, 2008.

When MCpl Mark Isfeld was serving in Croatia in 1993/94, he asked his mother, Carol, an avid knitter, to create something that he and his fellow soldiers could give to the children encountered in the course of their mine disposal work. She did, and the now internationally recognized Izzy doll was born.

After MCpl Isfeld's death, Brian and Carol Isfeld worked to promote and support the elimination of landmines and the establishment of August 9th as Peacekeepers Day in Canada. In 2005, Governor General Michaëlle Jean awarded the Isfelds Meritorious Service Medals (civil division) in recognition of their efforts.

Funds for the mine detection dog training project will be raised through "Night of A Thousand Dinners". Each year, people throughout Canada and around the world host dinners in their homes or offices, or with others in their communities, in aid of ending the global landmine crisis.

Instead of bringing wine or flowers, guests are asked to make donations to the Canadian Landmine Foundation.

The six mine detection dogs will be trained by the Canadian International Demining Corps, and are expected to be deployed in northern Afghanistan.

For information about:

- the Isfelds, read www.forces.gc.ca/hr/cfpn/frgraph/7_0717_07_cfpn_isfeld_e.asp;
- the Canadian Landmine Foundation, go to www.dmf.org and
- the Canadian International Demining Corps, consult www.cidc.wa.